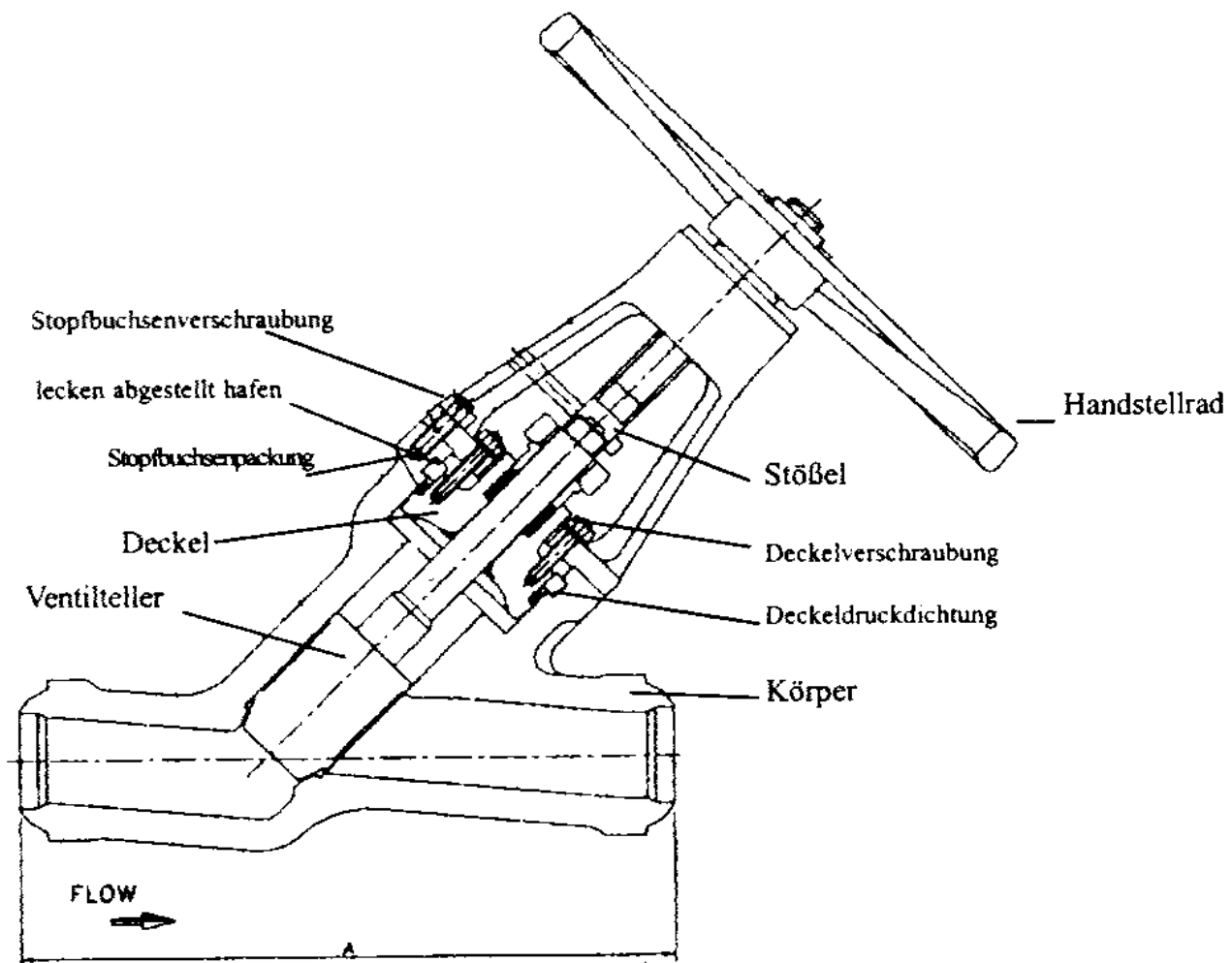


# Anleitung zu Installation, Betrieb und Wartung für AIL Tellerventile aus Gusseisen mit, Stambler CE Druckdichtungsdeckel

## 1. Typisches Tellerventil mit Teilen

AIL Standard-Tellerventile sind Y-förmige Mehrfachumdrehungsventile mit hochschraubendem Stößel und hochschraubendem Handstellrad. Diese Konstruktion erlaubt eine feinfühligere Durchflussregelung.



## 2. Ventilmit Typenschild

Jedes Ventil ist mit einem Edelstahl-Typenschild ausgestattet, am Hals oder Deckelflansch vernietet, mit den im folgenden gezeigten Angaben:

ASME 38°C S. NO.	1500	SIZE	DN 80 (3 IN)	STEM	CR13	YEAR	CE 0434
	255.5 bar (g)	CAT.	366.1/2-5	DISC	HF	CATEGORY	
		BODY	WCB	SEAT	HF	255.5 bar (g) @ 0°C 142.1 bar (g) @ 427°C	

## 3. Lagerung

- a. Alle Ventile werden in geschlossener Stellung mit Schutzkappen auf den Enden versandt. Bei den direkt handgetriebenen Typen ist das Handstellrad montiert; bei den Typen mit Stelltrieb wird das Handrad separat versandt und muss gegebenenfalls am Einsatzort montiert werden.
- b. Die Ventile müssen an einer sauberen und trockenen Stelle gelagert werden, geschützt vor Staub und Feuchtigkeit.
- c. Alle Ventile sollten mit Schlingen durch den Körper des Ventils gehandhabt werden. Auf keinen Fall dürfen sie am Stellrad, an Nebenschlüssen oder am Stelltrieb gehalten werden, da dies zu Beschädigungen führen kann.

### **3.1 Planung und Verantwortlichkeiten**

- a. Risiken feststellen und unnötige Gefahren vermeiden.
- b. Sicherem Arbeitsprinzipien folgen.
- c. Einschlägige Gesundheits- und Sicherheitsrichtlinien beachten.
- d. Durch die Vielzahl der Anwendungsmöglichkeiten liegt es in der Verantwortlichkeit des Benutzers, die jeweilige Kompatibilität zwischen Flüssigkeit und den Materialien des Ventils sicherzustellen.
- e. Druck- und Temperatur-Betriebsbereich beachten, entspr. ASME B 16.34 section 2. Diesbezügliche Typenschildangaben beachten. Erforderlichenfalls AIL kontaktieren.
- f. Vor Installation in stark erdbebengefährdeten Gebieten bitte das AIL-Verkaufsbüro mit entsprechenden Daten konsultieren.

### **3.2 Wichtige Regeln**

- a. Erforderliche Schutzausrüstung tragen.
- b. Niemals ein Ventil oder eine Verbindung entfernen oder warten ohne vorherige vollständige Drucklosmachung und Entleerung der betroffenen Leitung.

- c. Zum Ausbau Ventil in Position „Offen“ bringen, um Druckausgleich zu erzielen.
- d. Die Handstellräder der Ventile sind nur zur Betätigung ausgelegt und dürfen nicht zum Tragen oder Handhaben verwendet werden.

#### **4. Vorbereitung zur Installation**

- a. Zum Versand ist ein Rostschutzöl in der Ventilbohrung und anderen bearbeiteten Flächen aufgetragen, das gegebenenfalls mit handelsüblichem Lösungsmittel entfernt werden kann.
- b. Ventil in Position „Offen“ bringen und das Innere auf Sauberkeit und Freiheit von Schmutz, Sand und anderen Fremdkörpern prüfen. Die BW-Enden bis zum Einbau gegen Beschädigung sichern.
- c. Die Muttern der Stopfbuchsenverschraubung müssen fest angezogen sein.
- d. Die BW-Enden müssen zur Leitung passen und frei von Beschädigungen und Kerben sein.
- e. Die Rohrleitung soll von Schmutz und Schweißperlen freigespült worden sein.

## **Hinweis:**

Alle Ventile sind werksseitig druckgeprüft. Wird vor Installation ein kundenseitiger Drucktest gewünscht, Prüfdrücke entsprechend ASME B 16.34 section 7, API 598 und BS 6755 Part 1 Rate-B verwenden.

## **5. Installation**

- a. Standardventile können richtungsunabhängig eingebaut werden.

## **Hinweis:**

Bei Einsatz in Dampfleitungen oder anderen heißen Medien, muss das Ventil mit Fluss über den Ventilteller eingebaut werden, um Undichtigkeiten durch differentielle thermische Ausdehnung und „Drahtzeichnung“ der Sitzflächen zu vermeiden.

- b. Es wird empfohlen, das Ventil zur Installation in Position „Geschlossen“ zu bringen.
- c. Ventile mit waagrecht liegendem oder aufrecht stehendem Stößel einbauen. Ein Einbau mit abwärts hängendem Stößel ist nicht empfehlenswert.
- d. **Einbau von Ventilen mit BW-Enden**
  - d1. Rohr- und Ventilenden müssen ausgerichtet sein.
  - d2. Die Rohrenden müssen den richtigen Abstand haben, für das Ventil passend.
  - d3. Geeignetes Schweißmaterial entsprechend den anerkannten Regeln verwenden.

## **Hinweis:**

Ventil zum Schweißen in Position „Geschlossen“ bringen.

- e. Auf ausreichende Zugänglichkeit des Handstellrades achten. Erforderlichenfalls Ergänzungen wie Kettenrad oder Verlängerungen vorsehen.

## **6. Betrieb**

Die Ventile öffnen bei Drehung des Handstellrades gegen den Uhrzeigersinn und schliessen bei Drehung im Uhrzeigersinn. Zur einfachen Orientierung trägt das Handrad eine Pfeilmarkierung.

Ventile mit Stelltrieb sind mit einer ölgefüllten hermetisch dichten Stelleinheit ausgerüstet, die für die normale Lebensdauer des Ventils wartungsfrei ist.

Bei elektrisch betriebenen Ventilen auf korrekten elektrischen Anschluß achten.

Werkseitige Drehmoment- und Positionseinstellung nicht ändern. („Geschlossen“ wird über Drehmoment, „Offen“ über Position bestimmt.)

## **Hinweis:**

„Offen“ darf nicht über Drehmoment bestimmt werden, da das Ventil beschädigt würde.

## **7. Wartung**

AIL-Tellerventile sind robust konstruiert und erfordern nur wenig Unterhaltung. Die folgenden Maßnahmen sichern eine einwandfreie Funktion für lange Zeit.

### **Schmierung**

- a Das Stößelgewinde mit ausreichend handelsüblichem Schmierfett versehen, zur Erhaltung der Leichtgängigkeit
- b Bei Graphit-Stopfbuchsen kann im Falle von Schwergängigkeit der Stößelschaft mit leichtem Öl bestrichen werden.

### **Stopfbuchse**

Bei Flüssigkeitsaustritt aus der Stopfbuchse, Straffheit der Stopfbuchsenverschraubung prüfen und gegebenenfalls gleichmäßig nachziehen.

### **Deckeldichtung**

Im allgemeinen erfordert die Deckeldruckdichtung keine Wartung. Bei Flüssigkeitsaustritt aus der Leckbohrung (siehe Zeichnung) Deckelverschraubung nachziehen.

## 8. Reparatur-Kits

Reparatur-Kits, bestehend aus Stopfbuchsenpackung und Deckeldichtung sind für alle AIL-Tellerventile verfügbar. Einzelheiten zum Inhalt finden sich in der beigegeführten Anleitung.

Zerlegung von Ventilen zum Austausch von Stopfbuchsenpackung und Deckeldichtung sollten unter fachmännischer Aufsicht erfolgen, nach Druckentlastung und vollständiger Entleerung des Ventils.



### **AUDCO INDIA LIMITED**

*Administrative Office & Manufacturing Plant*

Mount-Poonamalle Road, Manapakkam,

Post Bag 976, Chennai-600 089, INDIA

Phone : 91-044-249 2323. Fax : 91-044-249 5055.